

Non e permesso copiare, o terzi o riprodurre questo documento, ne utilizzare il contenuto o renderlo comunque noto a terzi senza autorizzazione esplicita. Ogni infrazione costituisce un evidente abuso e comportera il risarcimento dei danni subiti. E' fatta riserva di tutti i diritti derivanti da brevetti o modelli.

Copying of this document and giving it to others and the use or communication of the contents hereof, are forbidden without express authority. Contravention of this restriction will constitute an evident abuse and result in a liability to the payment of damages. All rights are reserved in the event of the grant of patent or registration of a utility model or design. This document is the subject of copyright.

Tout Communication ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse. Tout manquement a cette regle constitue un abus evident et expose son auteur au versement de dommages et interets. Tous droits de propriete industrielle reserves, notamment en matiere de brevets et de modesles.

Werkzeuge sowie Verfertigung dieser Unterteile, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugestimmt. Zuwiderhandlungen stellen einen offensichtlichen Missbrauch dar und verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte fuer den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.

No.	MATERIAL	SURFACE PROTECTION	COMPONENT NAME
I	JED-475-2	JED-256-5	GUIDE, FUEHRUNG, GUIDE, GUIDA
II	JED-7080M	-	SEALING, DICHTEN, ETANCHEITE, IMPERMEABILIT
III	JED-029M1	JED-259	SCREW-PLUG, VERSCHLUSSSCHRAUBE, BOUCHON FILETE, TAPPO FILETTATO
IV	JED-330	-	INNER SIEVE, FILTEREINSATZ, TAMIS, SETACCIO
V	JED-029M1	JED-259	BODY, GEHAEUSE, CORPO, CORPS USINE
VI	JED-365-1 (PP)	-	COVER, DECKEL, COUVERCLE, COPERCHIO
VII	EN 10277-3 (8)	JED-257	NUT, MUTTER, ECROU, DADO
VIII	JED-475-2	JED-257	WASHER, SCHEIBE, RONDELLE, ROSETTA
IX	JED-051M4	JED-256-4	SCREW, SCHRAUBE, VIS, VITE [M4; class 10.9]
X	JED-051M1	JED-256-4	SCREW, SCHRAUBE, VIS, VITE [M6; class 4.8]

ISO 1728

(82)

(64)

(55.5)

(22.3)

(2.7)

(77)

□26.5

7

(108)

(126)

II

I

III

A-A

IV

V

M16x1.5

M24x1.5

min.13

COVER COLOUR RED
VERSCHLUSSDECKEL ROT
COUVERCLE COULEUR ROUGE
COPERCHIO COLORE ROSSO

DIRECTION OF COVER ROTATION
DREHRICHTUNG DECKEL
DIRECTION DE LA ROTATION DU COUVERCLE
DIREZIONE DELLA ROTAZIONE DEL COPERCHIO

SW32

(64)

VI

VII

VIII

IX

X

(Ø19)

ISO 1728

SAFEGUARD AGAINST CROSS-COUPPING
VERTAUSCHSICHERUNG
SECURITEEN CAS DE DEFAUT DE CONNEXION
PROTEZIONE CONTRO CONNESSIONE INCORRETTA

USAGE
VERWENDUNG
UTILISATION
APPLICAZIONE

SYMBOL
SYMBOL
SYMBOLE
SIMBOLO

WORKING POSITION
EINBAULAGE
POSITION DE FONCTIONNEMENT
POSIZIONE DI FUNZIONAMENTO

WORKING MEDIUM
ARBEITSMEDIUM
FLUIDE D'UTILISATION
FLUIDO DI ESERCIZIO

NORM
NORM
NORME
NORMA

AMBIENT MEDIUM
UMGEBUNGSMEDIUM
FLUIDE AMBIANT
FLUIDO AMBIENTE

WORKING TEMPERATURE
THERMISCHER ARBEITSBEREICH
TEMPERATURE DE FONCTIONNEMENT
TEMPERATURA DI UTILIZZAZIONE

MAX INLET PRESSURE
MAX BETRIEDSDRUCK
PRESSION D'ALIMENTATION MAXI
TEMPERATURA DI UTILIZZAZIONE

TORQUE
ANZUGSMOMENT
COUPLE DE SERRAGE
COPPIA DI SERRAGGIO

SUPPLY LINE
VERSORGUNG
ALIMENTATION
ALIMENTAZIONE

UNIMPORTANT
BELIEBIG
INDIFFERENTE
INDIFFERENTE

COMPRESSED AIR
DRUCKLUFT
AIR COMPRIE
ARIA COMPRESSA

ISO 1728

AIR (CONTAINING WATER, DUST AND OIL)
LUFT (WASSER-, STAUB- UND OELHALTIG)
AIR (HUMIDE, HUILEUX, POUSSIEREUX)
ARIA (ACQUA, POLVERE ED OLIO INQUINATO)

-40°...+80°C

8.5 bar

**

1.5^{+0.5}₀ Nm

4⁺¹₀ Nm

* WABCO DEVICE NUMBER, DATE OF MANUFACTURE
WABCO-GERATE NUMMER, HERSTELLDATUM
NUMERO DE L'APPAREIL WABCO, DATE DE FABRICATION
NUMERO DELL'APPARECCHIO WABCO, DATA DI FABBRICAZIONE

SW32 TIGHTENING TORQUE:
SW32 ANZUGSMOMENT: 45±5Nm
SW32 COUPLE DE SERRAGE:
SW32 COPPIA DI SERRAGGIO:

TIGHTENING TORQUE FOR THREAD M16x1.5:
ANZUGSMOMENT FUER GEWINDE M16x1.5: 30±2Nm
COUPLE DE SERRAGE POUR FIL M16x1.5:
COPPIA DI SERRAGGIO PER FILETTA M16x1.5:

General Specification: JED-334-1, Size ISO 14405 LP

Further Technical Data: 952 201 000 0

Doc. Code: 035 Sheet: To

General Tolerances JED-261

Range of Nominal Dimensions (± mm)

Class 1) ≤ 50 > 50 ≤ 180 > 180 ≤ 400 > 400

Fine 0.5 1.0 1.5 2.0

Medium X 1.0 2.0 3.0 4.0

Coarse 2.0 3.5 5.0 6.5

Tapped Holes acc. JED-152

1) Tolerance Class Applied Crossmarked

Copyright WABCO®

Date Signature

Drawn Stasick

Checked Piskadlo

Expert Piskadlo

Mass Scale

0.365 KG

1:1

Size CAD System

A 2 CREO

Material No.

952 201 002 0

Date of first issue: 2018-07-06

Doc.Code Language Sheet

005 ML 1/1

ECN-No. Revision Techn. Resp.

504222 1x A 5712

Replacement for

952 201 006 0

HOSE COUPLINGWITH INTEGRATED FILTER
KUPPLUNGSKOPF MIT INTEGRIERTEM FILTER
TETE D'ACCOUPLEMENT AVEC FILTRE
TESTA D'ACCOPIAMENTO CON FILTRO